

Súd: Krajský súd Bratislava  
Spisová značka: 4To/1/2020  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1519010502  
Dátum vydania rozhodnutia: 13. 02. 2020  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Tibor Kubík  
ECLI: ECLI:SK:KSBA:2020:1519010502.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Bratislave v senáte zloženom z predsedu JUDr. Tibora Kubíka a sudcov a JUDr. Karola Kováča a JUDr. Vladimíra Buchvalda, v trestnej veci obžalovanej X. M., pre prečin podielníctva podľa § 231 ods. 1 písm. a/ Tr. zák., o odvolaní obžalovanej proti rozsudku Okresného súdu Bratislava V, sp.zn. 3T/53/2019 zo dňa 05. 11.2019, na verejnom zasadnutí konanom v Bratislave dňa 13. 02. 2020 takto

### rozhodol:

Podľa § 321 ods. 1 písm. d/, písm. e/ Tr. por. z r u š u j e sa napadnutý rozsudok vo výroku o treste a spôsobe jeho výkonu.

Na základe § 322 ods. 3 Tr. por. sa

Obžalovaná X. M., nar. XX.XX.XXXX v U., trvale bytom U. 1, U., prechodne U. XX, U., t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v inej trestnej veci,

o d s u d z u j e

podľa § 231 ods. 1 Tr. zák. s použitím § 37 písm. h/, § 38 ods. 4 Tr. zák. , § 41 ods. 1 a § 42 ods. 1 Tr. zák. na s ú h r n n ý trest odňatia slobody vo výmere 10 (desať) mesiacov.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. sa obžalovaný pre výkon uloženého trestu zaraďuje do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. z r u š u j e sa výrok o treste trestného rozkazu Okresného súdu Bratislava V sp. zn. 0T/72/2019 zo dňa 28. 03. 2019, právoplatného dňa 28. 03. 2019, ako aj všetky ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

### o d ô v o d n e n i e :

Napadnutým rozsudkom Okresného súdu Bratislava V sp.zn. 2T/53/2019 zo dňa 05. 11. 2019 bola obžalovaná X. M., nar. XX.XX.XXXX v U., trvale bytom U. 1, U., t.č. vo VTOS v ÚVTOS v inej trestnej veci, uznaná za vinnú z prečinu podielníctva podľa § 231 ods. 1 písm. a Tr. zák., na tom skutkovom základe, že

po tom, čo D. U., ktorej bolo trestné stíhanie pre prečin krádeže spolupáchatelstvom podľa § 20 k § 212 ods. 2 písm. c/ Tr. zák. na tom skutkovom základe, že po vzájomnej dohode spolu s obvinenou X. M. dňa 5. 12. 2018 v čase asi o 7.30 hod. v smere od OD W. situovanom na R. ul. v U. R. na X. ul. v U. R. počas jazdy vozidlom taxi služby, ktoré v tom čase viedol ako vodič poškodený H. H., odcudzili mobilný telefón zn. Y. E. J5 čiernej farby, Z.: XXX XXX/XX/XXXXXXXX/X, spolu s krytom a obalom, ktorý bol voľne položený v priehradke za radiacou pákou pri laktovej opierke a to tak, že obvinená D. U. sediaci ako

spolujazdec, zobrala z uvedeného miesta predmetný mobilný telefón a podala ho pomedzi sedačku a prednými dverami dozadu obvinenej X. M., ktorá následne predmetný mobilný telefón vzala a vložila si ho do vrecka svojej vetrovky, s ktorým aj potom odišla z vozidla, čím týmto spoločným konaním spôsobili poškodenému H. H., nar. 20. XX. XXXX, trvale bytom Y. č. XX, U., škodu vo výške 180 eur, zastavené, vediac, že D. U. odcudzila počas jazdy dňa XX. 12. 2018 v čase asi o 07.30 hod. taxíkom od OD W. na R. ul. v U. na X. ul. v U., poškodenému vodičovi taxi, H. H., mobilný telefón Y. E čiernej farby, Z.: XXX XXX/XX/XXXXXX/X spolu s krytom a obalom, tento mobilný telefón, ktorý sa dostal počas jazdy taxíkom ku X. M., dňa 5. 12. 2018, založila v záložni M. na A. ul. XX v U.,

Za to jej bol uložený podľa § 231 ods. 1 Tr. zák. s použitím § 37 písm. h/, písm. m/, § 38 ods. 2, ods. 4, § 41 ods. 1, § 42 ods. 2 Tr. zák. súhrnný trest odňatia slobody v trvaní 1 (jeden) rok.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b / Tr. zák. na výkon uloženého trestu ju súd prvého stupňa zaradil do ústavu na výkon trestu odňatia slobody so stredným stupňom stráženia.

Podľa § 42 ods. 2 Tr. zák. okresný súd zrušil výrok o treste trestného rozkazu Okresného súdu Bratislava V, sp.zn. OT/72/2019 zo dňa 28.03.2019, ktorý nadobudol právoplatnosť toho istého dňa ako aj všetky ďalšie rozhodnutia na tento výrok obsahovo nadväzujúce pokiaľ vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

Proti tomuto rozsudku podala odvolanie v zákonnej lehote stanovenej v § 309 ods. 1 Tr. por. (v súlade s ustanovením § 307 ods. 1 písm. a/ Tr. por.) obžalovaná X. M. tak sama ako aj prostredníctvom svojho obhajcu. Obhajcom zdôvodneného odvolania vyplýva, že trestnej činnosti sa ona nedopustila, cíti sa byť nevinná. Síce odišla do záložne si založiť mobilný telefón len preto, lebo to D. U. chcela. S touto predtým sa spolu viezla v taxíku a keď z neho vystúpili, taxikár im povedal, že mu zmizol telefón, pričom ona mu povedala, že s tým ona nechce mať nič spoločné, preto taxikár aj s U. sa vybrali na políciu. Večer jej volala U., že nemá peniaze a nevie ako sa dostať domov a poprosila ju, aby jej založila telefón, ktorý mal byť jej. To aj urobila a od U. potom za to dostala 10,-€ . Dôvodom, prečo jej založila telefón ona, bolo to, že U. je nesvojprávna a nemá asi ani občiansky preukaz, resp. má tam uvedené, že má obmedzenú spôsobilosť na právne úkony. Záverom uviedla, že ona bola navedená D. U. na založenie telefónu, nakoľko z jej strany to nebolo možné. Na základe uvedeného navrhla, aby dovolací súd zrušil napadnutý rozsudok v celom rozsahu a domáhala so o oslobodenie spod obžaloby, nakoľko skutok, ktorého je obžalovaná, nie je trestným činom. Samotná obžalovaná v písomných dôvodoch odvolania navrhla krajskému súdu preskúmať napadnutý rozsudok, či sa náhodou okresný súd nepochybil, nakoľko ona trestný čin nespáchala a okrem toho v rozsudku uložený trest považuje za prísny.

Na verejnom zasadnutí Krajský súd v Bratislave ako súd odvolací postupom podľa § 295 ods. 2 Tr. por. s použitím § 269 Tr. por. oboznámil podstatný obsah základného spisu ako aj vyžiadaného spisu, resp. pripojených súdnych rozhodnutí, prečítal aktualizovaný odpis registra trestov na obžalovanú X. M. zo dňa 12. 02. 2020.

Obhajca obžalovanej na verejnom zasadnutí odvolacieho krajského súdu zotrval na písomných dôvodoch podaného odvolania a navrhol napadnutý rozsudok v celom rozsahu zrušiť a obžalovanú oslobodiť spod obžaloby, nakoľko táto nemala vedomosť o tom, že mobilný telefón, ktorý ona založila, bol kradnutý.

Prokurátorka krajskej prokuratúry na verejnom zasadnutí navrhla odvolanie obžalovanej ako nedôvodné zamietnuť.

Obžalovaná X. M. sa ku konaniu na odvolacom súde nijak nevyjadrila.

Krajský súd v Bratislave ako súd odvolací (§ 315 Tr. por.) primárne konštatoval prípustnosť odvolania (§ 306 ods. 1 Tr. por.) a absenciu dôvodov na rozhodnutie podľa § 316 ods. 1 alebo ods. 3 Tr. por. a preto podľa § 317 ods. 1 Tr. por. preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, proti ktorým odvolateľ podal odvolanie ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo, riadiac sa pritom zásadou, že na chyby, ktoré neboli odvolaním vytýkané, prihliadne len vtedy, ak by odôvodňovali podanie dovolania podľa § 371 ods. 1 Tr. por., navyše postupom podľa § 326 ods. 5 Tr. por. konanie doplnil dôkazmi nevyhnutnými na to, aby mohol o odvolaní rozhodnúť a dospel k záveru, že odvolanie

obžalovanej je len čiastočne dôvodné a to vo vzťahu k výroku o výške trestu a zaradení osoby obžalovanej do príslušného ústavu na výkon trestu.

Úvodom odvolací súd konštatuje, že podaným odvolaním zo strany obžalovanej bol napadnutý tak výrok o vine, ako aj o treste prvostupňového rozsudku. Odvolací súd v nadväznosti na uvedené pristúpil k preskúmaniu celého rozsudku.

Podľa § 321 ods. 1 písm. d/ Tr. por. odvolací súd zruší napadnutý rozsudok aj ak bolo napadnutým rozsudkom porušené ustanovenie Trestného zákona.

Podľa písm. e/ tohto zákonného ustanovenia aj preto, ak je uložený trest neprimeraný.

Podľa § 321 ods. 3/ Tr. por. ak preskúmava všetky výroky, ale je chybná len časť napadnutého rozsudku a možno ju oddeliť od ostatných, zruší odvolací súd rozsudok len v tejto časti; ak však zruší hoci aj výrok o vine, zruší vždy súčasne celý výrok o treste, ako aj ďalšie výroky, ktoré majú vo výroku o vine svoj podklad.

Podľa § 2 ods. 10 Tr. por. orgány činné v trestnom konaní postupujú tak, aby bol zistený skutkový stav vecí, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti, a to v rozsahu nevyhnutnom na ich rozhodnutie. Dôkazy obstarávajú z úradnej povinnosti. Právo obstarávať dôkazy majú aj strany. Orgány činné v trestnom konaní s rovnakou starostlivosťou objasňujú okolnosti svedčiace proti obvinenému, ako aj okolnosti, ktoré svedčia v jeho prospech, a v oboch smeroch vykonávajú dôkazy tak, aby umožnili súdu spravodlivé rozhodnutie.

Podľa § 2 ods. 12 Tr. por. orgány činné v trestnom konaní a súd hodnotia dôkazy získané zákonným spôsobom podľa svojho vnútorného presvedčenia založeného na starostlivom uvážení všetkých okolností prípadu, jednotlivito i v ich súhrne nezávisle od toho, či ich obstaral súd, orgány činné v trestnom konaní alebo niektorá zo strán.

Podľa § 168 ods. 1 Tr. por. ak rozsudok obsahuje odôvodnenie, súd v ňom stručne uvedie, ktoré skutočnosti vzal za dokázané, o ktoré dôkazy svoje skutkové zistenia opiera a akými úvahami sa spravoval pri hodnotení vykonaných dôkazov, najmä ak si navzájom odporujú. Z odôvodnenia musí byť zrejmé, ako sa súd vyrovnal s obhajobou, prečo nevyhovel návrhom na vykonanie ďalších dôkazov a akými právnymi úvahami sa spravoval, keď posudzoval dokázané skutočnosti podľa príslušných ustanovení zákona v otázke viny a trestu. Ak rozsudok obsahuje ďalšie výroky, treba odôvodniť aj tieto výroky.

V odôvodnení napadnutého rozsudku v súlade s ustanovením § 168 ods. 1 Tr. por. okresný súd vyslovil, ktoré skutočnosti vzal za dokázané, o ktoré dôkazy svoje skutkové zistenia oprel a akými úvahami sa spravoval pri hodnotení vykonaných dôkazov.

Ku skutkovým zisteniam ohľadom viny obžalovanej X. M. krajský súd zistil, že v posudzovanom prípade bolo jednoznačne a bez akýchkoľvek pochybností preukázané, že žalovanej trestnej činnosti sa táto dopustila tak, ako to konštatuje aj prvostupňový okresný súd. Jej argumentáciu, že nemala vedomosť o tom, že mobilný telefón bol odcudzený U. treba považovať za tendenčnú, napokon aj vyvrátenú výpoveďou svedkyne D. U., ktorá na začiatku tvrdila, že si nepamätá nič, potom uviedla, že sedela v predmetnom taxíku vpredu, obžalovaná vzadu a priznala, že ten telefón si zobrala ona, potom už nevedela, čo sa udialo.

Svedok - poškodený H. H. uviedol, že počas jazdy si D. U. od neho požičala mobilný telefón, aby zavolať svojej kamarátke, pričom počul buchnutie, ako pád telefónu, preto predpokladá, že táto vtedy podala ten jeho mobil obžalovanej. Keď pri ich vystupovaní z taxíku zistil, že mu chýba mobilný telefón, spolujazdkyni nedovolil vystúpiť z vozidla a odviezol ju na políciu. Svedok na hlavnom pojednávaní opoznal tak obžalovanú ako aj D. U.. Predmetný mobilný telefón založený obžalovanou v záložni, napokon bol vrátený poškodenému, čo vyplýva aj zo zápisnice o vrátení vecí zo dňa XX. 04. 2019 (č.l. 55).

Krajský súd v názorovej zhode aj s podrobnými dôvodmi rozsudku súdu prvého stupňa konštatuje, že výpoveď obžalovanej K. M. o tom, že ona nemala vedomosť o odcudzení telefónu D. U., treba považovať za zjavne alibistickú a účelovú. Obdobne, okresný súd po zistení skutku správne a podrobne

vyargumentoval, prečo bolo potrebné inkriminované konanie obžalovanej K. M. právne posúdiť nie ako prečin krádeže ale ako prečin podielníctva, ktorý má však vyššiu základnú trestnú sadzbu odňatia slobody ako pôvodne žalovaný prečin krádeže, pričom súd na možnosť iného právneho posúdenia - právnej kvalifikácie skutku ako prečin podielníctva podľa § 231 ods. 1 písm. a/ Tr. por. - obžalovanú počas hlavného pojednávania riadnym spôsobom upozornil, preto aj podľa krajského súdu dospel ku správny skutkovým a právnym záverom, bez potreby ich opakovať.

Podľa § 231 ods. 1 písm. a/ Tr. zák. kto nadobudne, drží, užíva, ukryje, na seba alebo iného prevedie, prenajme alebo prijme ako zálohu vec, ktorá bola získaná trestným činom spáchaným inou osobou, potrestá sa odňatím slobody až na tri roky.

Podľa zásad ukladania trestov podľa § 34 Tr. zák.

ods. 1/ trest má zabezpečiť ochranu spoločnosti pred páchatelom tým, že mu zabráni v páchaní ďalšej trestnej činnosti a vytvorí podmienky na jeho výchovu k tomu, aby viedol riadny život a súčasne iných odradí od páchania trestných činov; trest zároveň vyjadruje morálne odsúdenie páchatela spoločnosťou.

ods. 2/ páchatelovi možno uložiť len taký druh trestu a len v takej výmere, ako je to ustanovené v tomto zákone, pričom tento zákon v osobitnej časti ustanovuje len trestné sadzby trestu odňatia slobody.

ods. 3/ trest má postihovať iba páchatela, tak aby bol zabezpečený čo najmenší vplyv na jeho rodinu a jemu blízke osoby.

ods. 4/ pri určovaní druhu trestu a jeho výmery súd prihliadne najmä na spôsob spáchania činu a jeho následok, zavinenie, pohnútku, prítlačujúce okolnosti, poľahčujúce okolnosti a na osobu páchatela, jeho pomery a možnosť jeho nápravy.

ods. 5/ pri určovaní druhu trestu a jeho výmery súd prihliadne

písm. a/ u spolupáchatelov aj na to, akou mierou konanie každého z nich prispelo k spáchaniu trestného činu,

písm. b/ u organizátora, objednávateľa, návodcu a pomocníka aj na význam a povahu ich účasti na spáchanom trestnom čine,

písm. c/ pri príprave na zločin a pri pokuse trestného činu aj na to, do akej miery sa konanie páchatela priblížilo k dokonaniu trestného činu, ako aj na okolnosti a na dôvody, pre ktoré k dokonaniu trestného činu nedošlo.

V osobe obžalovanej X. M. ide v súčasnosti o 36 ročnú, slobodnú bezdetnú ženu, so základným ale s nedokončeným odborným vzdelaním, ktorá pred inkriminovanou trestnou činnosťou bola bez zamestnania, bez riadneho finančného príjmu.

Z posledného odpisu trestov obžalovanej zo dňa 13. 01. 2020 vyplýva, že má 5 záznamov o odsúdeniach, počnúc od trestných činov lúpeže (2-krát) a pokračujúc prečinov krádeží. Uvedené odsúdenia boli súdom prvého stupňa aj správne rozvedené. Treba však pripomenúť, že obžalovaná K. M. bola v posledných desiatich rokoch vo výkone trestu odňatia slobody, a to na základe rozsudku Okresného súdu Chomutov, sp.zn. 53T/ 14/2009 zo dňa 18. 09. 2009, kde jej bol uložený nepodmienečný trest odňatia slobody vo výmere 52 mesiacov ( 4 roky a 4 mesiace), z ktorého výkonu bola podmienčne prepustená dňa 13. 01. 2012 (išlo tu teda o cudzozemské rozhodnutie v Českej republike).

Podľa § 7b ods. 1 Tr. zák. (ktorý sa zaoberá s výkonom a zohľadnením rozhodnutia iného štátu) rozhodnutie súdu iného štátu v trestnej veci možno na území Slovenskej republiky vykonať alebo môže mať iné právne účinky, len ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva alebo zákon.

Podľa odseku 2/ citovaného zákonného ustanovenia právoplatné odsúdenie súdom iného členského štátu Európskej únie v trestnom konaní sa na účely trestného konania zohľadní rovnako, ako keby bolo vydané súdom Slovenskej republiky, ak bolo vydané pre čin trestný aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Treba však pritom na zreteli, že odsúdenia v zahraničí, o ktorých bolo rozhodnuté pred 1. januárom 2013 sa nezohľadňujú, uvedené vyplýva z ustanovenia § 438e Tr. zák. - ak takéto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť pred týmto dátumom (teda trestnoprávne dôsledky odsúdení v cudzine nenadobudnú).

V posudzovanom prípade odvolací súd konštatuje, že okresný súd pri ukladaní trestu správne zistil, že v danom prípade u obžalovanej K. M. prichádza do úvahy uloženie súhrnného trestu odňatia slobody vo

vzťahu k odsúdeniu trestným rozkazom Okresného súdu Bratislava V, sp. zn. OT/72/2019 zo dňa 28. 03. 2019 (právoplatného tým istým dňom), v ktorom jej bol uložený pre skutok spáchaný dňa 25. 03. 2019, ktorý bol právne posúdený ako prečin krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. f/Tr. zák. a bol jej uložený trest odňatia slobody vo výmere 3 mesiace so skúšobnou dobou 1 rok a 6 mesiacov (ktorý medzičasom bol aj nariadený dňa 02. 07. 2019).

Z odpisu registra trestov taktiež vyplýva, že obžalovaná bola odsúdená aj trestným rozkazom Okresného súdu Bratislava V, sp.zn. OT85/2019 z 15. 04. 2019 pre prečin krádeže podľa § 212 ods. 1, 2 písm. f/ Tr. zák., (skutok spáchaný dňa 12.04.2019) a bol jej uložený trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov nepodmienečne, s výkon trestu v ústave s minimálnym stupňom stráženia. Ďalším odsúdením je rozsudok Okresného súdu Bratislava V, sp.zn. OT/107/2019 zo dňa 28. 05. 2019 (právoplatný tým istým dňom), obdobne pre prečin krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. f/, ods. 3 písm. b/ Tr. zák. (skutok spáchaný dňa 06. 05. 2019), v ktorom jej bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 18 mesiacov s výkonom trestu v ústave so stredným stupňom stráženia.

Krajský súd po zistení dvoch priťažujúcich okolností a zohľadnení skutočnosti, že sa obžalovanej má ukladať súhrnný trest odňatia slobody vo vzťahu k odsúdeniu, kde jej bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 3 mesiace, so zreteľom na jej osobu, mieru zavinenia, výšku spôsobenej škody, ale aj na tresty, ktoré má obžalovaná ešte vykonať okrem aktuálneho trestu, ako aj na možnosti jej prevýchovy, za primeraný považoval trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov. Na výkon tohto trestu ju odvolací súd zaradil so zreteľom na skutočnosť, že obžalovaná v posledných desiatich rokoch nebola vo výkone trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky, do ústavu s minimálnym stupňom stráženia tak, ako to vyplýva z hora citovaného zákonného ustanovenia podľa § 438e Tr. zák..

S poukazom na to, že krajský súd obžalovanej ukladal súhrnný trest v zmysle ust. § 42 ods. 2 Tr. zák., zrušil trestný rozkaz Okresného súdu Bratislava V z 08. 03. 2019 sp. zn. OT/72/2019 vo výroku o treste a spôsobe jeho výkonu. Súčasne zrušil aj všetky ďalšie rozhodnutia na tieto výroky obsahovo nadväzujúce, ak vzhľadom na zmenu, ku ktorej došlo zrušením, stratili podklad.

Krajský súd v Bratislave ako súd odvolací, v rámci odvolacieho konania s poukazom na vyjadrené právne úvahy rozhodol tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku ďalší riadny opravný prostriedok nie je príпустný.